

# Area disciplinare «Seconda lingua»

## Obiettivi generali

### Gruppo ristretto

Da istituire

### Gruppo di base

Milena Bignasca  
Carmen Bignasca-Delmué  
Gisella Bruni  
Silvano Calanca  
Gilbert Dalmas  
Florence Gotti  
Gisella Naeff  
Bianca Orsi  
Sandro Ugolini  
Ugo Jametti (pres.)

### Collaboratori disponibili

Lauro Tognola

L'insegnamento della seconda lingua, in rapporto agli obiettivi della scuola elementare, tende:

1. a favorire l'arricchimento culturale creando un atteggiamento positivo verso l'apprendimento della lingua straniera.

*L'enseignement doit tendre à élargir l'horizon de l'élève et à enrichir son univers. Puisque l'intérêt de l'élève est axé sur le monde concret, des documents de toute sorte, susceptibles de l'informer sur les pays étrangers et leurs habitants, satisfont sa curiosité. De tels documents ne porteront pas seulement sur la région respective de la Suisse, mais aussi sur les régions étrangères correspondantes.<sup>1)</sup>*

2. a promuovere la comprensione delle diverse culture espresse dalle diverse lingue; a favorire quindi l'inserimento della persona nel contesto dei rapporti fra i popoli.

*L'élève fera l'expérience que les différences de langues et de nationalités n'empêchent pas les hommes d'établir entre eux des contacts, de se comprendre et de poursuivre des buts communs. Ceci est d'une importance toute particulière pour la Suisse multilingue<sup>1)</sup>.*

3. a sviluppare la capacità di capire messaggi, enunciati e testi semplici (orali e scritti); a far acquisire perciò gli strumenti linguistici che consentano di comunicare e di esprimersi con persone di altra lingua nelle situazioni della vita quotidiana.

*L'apprentissage d'une deuxième langue permettra à l'élève de communiquer — dans leur propre langue — avec les habitants de la région linguistique respective. En premier lieu, l'élève acquerra la compétence communicative orale; celle-ci lui permettra d'établir des rapports avec des personnes qui parlent comme langue maternelle la langue qu'il apprend. Il doit comprendre ce qu'ils veulent dire et il doit pouvoir parler de sorte qu'ils comprennent ce qu'il veut dire<sup>1)</sup>.*

<sup>1)</sup> Bulletin d'Information 2b, Août 1974, de la Commission d'experts pour l'introduction et la coordination de l'enseignement des langues vivantes pendant la scolarité obligatoire, p. 32.

### REDAZIONE:

**Sergio Caratti**  
direttore responsabile  
**Maria Luisa Delcò**  
**Mario Delucchi**  
**Diego Erba**  
**Franco Lepori**  
**Mauro Martinoni**  
**Giuseppe Mondada**  
**Felice Pelloni**  
**Enrico Simona**  
**Antonio Spadafora**

### SEGRETERIA:

**Wanda Murialdo**, Dipartimento della pubblica educazione, Sezione pedagogica, 6501 Bellinzona, tel. 092 24 34 55

### AMMINISTRAZIONE:

**Silvano Pezzoli**, 6648 Minusio  
tel. 093 33 46 41 — c.c.p. 65-3074

**GRAFICO: Emilio Rissone**

### STAMPA:

**Arti Grafiche A. Salvioni & co. SA**  
6500 Bellinzona

### TASSE:

abbonamento annuale fr. 10.—  
fascicoli singoli fr. 2.—